



**Конференция государств –
участников Конвенции
Организации Объединенных
Наций против коррупции**

Distr.: General
30 September 2011
Russian
Original: English

Четвертая сессия

Марракеш, Марокко, 24-28 октября 2011 года

Пункт 2 предварительной повестки дня*

**Обзор хода осуществления Конвенции Организации
Объединенных Наций против коррупции:
криминализация и правоохранительная
деятельность и международное сотрудничество**

**Уведомления, оговорки и заявления, касающиеся
Конвенции Организации Объединенных Наций против
коррупции, по состоянию на 30 сентября 2011 года**

Записка Секретариата

1. В настоящей записке излагается информация о соответствующих уведомлениях, заявлениях и оговорках, касающихся Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, которые направлены Генеральному секретарю согласно соответствующим положениям Конвенции. С полным текстом уведомлений, заявлений и оговорок, полученных Генеральным секретарем, можно ознакомиться на веб-сайте "United Nations Treaty Collection" ("Собрание договоров Организации Объединенных Наций") (<http://treaties.un.org>).

* CAC/COSP/2011/1 и Corr.1.



I. Уведомления, оговорки и заявления, полученные Генеральным секретарем

A. Уведомления

1. Уведомления, направленные согласно пункту 3 статьи 6: назначение компетентных органов для оказания содействия в разработке и осуществлении мер по предупреждению коррупции

2. Генеральный секретарь получил уведомления о соответствующих компетентных органах по оказанию содействия в разработке и осуществлении мер по предупреждению коррупции согласно пункту 3 статьи 6 Конвенции от следующих государств-участников: Австрии, Азербайджана, Албании, Аргентины, Армении, Бангладеш, Бельгии, Болгарии, Боливии (Многонационального Государства), Бруней-Даруссалама, бывшей югославской Республики Македонии, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Вьетнама, Гаити, Гватемалы, Греции, Дании, Израиля, Индии, Иордании, Ирака, Исландии, Казахстана, Канады, Катара, Кении, Кипра, Китая, Колумбии, Коста-Рики, Кувейта, Латвии, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Маврикия, Мадагаскара, Малайзии, Мальдивских Островов, Мальты, Марокко, Мексики, Монголии, Намибии, Нидерландов, Норвегии, Объединенных Арабских Эмиратов, Пакистана, Панамы, Перу, Польши, Португалии, Республики Корея, Российской Федерации, Румынии, Сальвадора, Сейшельских Островов, Сербии, Сингапура, Словакии, Словении, Соединенных Штатов Америки, Турции, Уганды, Узбекистана, Уругвая, Филиппин, Финляндии, Франции, Хорватии, Черногории, Чили, Швейцарии, Швеции, Эквадора, Эстонии и Эфиопии.

2. Уведомления, направленные согласно пункту 6 (а) статьи 44: Конвенция как правовое основание для сотрудничества в вопросах выдачи

3. Следующие государства-участники указали, что они рассматривают Конвенцию в качестве правового основания для сотрудничества в вопросах выдачи согласно пункту 6 (а) статьи 44 Конвенции: Азербайджан, Албания, Беларусь, бывшая югославская Республика Македония, Гватемала, Грузия, Казахстан, Канада, Кипр, Коста-Рика, Кувейт, Латвия, Литва¹, Люксембург, Мали, Монголия, Нидерланды, Панама, Парагвай, Польша, Словения, Украина, Уругвай, Хорватия, Чили, Эстония и Южная Африка. Бельгия согласилась с таким использованием Конвенции в случае отсутствия двусторонних или многосторонних международных договоров. Российская Федерация и Узбекистан согласились с таким использованием Конвенции на основе взаимности. Боливия (Многонациональное Государство), Вьетнам, Израиль, Кения, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Маврикий, Мальта, Непал, Пакистан, Сальвадор, Сейшельские Острова, Сингапур, Соединенные Штаты, Филиппины и Эквадор прямо исключили возможность использования Конвенции в качестве правового основания для сотрудничества в вопросах выдачи.

¹ Литва рассматривает Конвенцию в качестве правового основания для сотрудничества во всех вопросах выдачи, за исключением выдачи своих граждан.

3. Уведомления, направленные в соответствии с пунктом 13 статьи 46: назначение центрального органа для получения просьб об оказании взаимной правовой помощи

4. Генеральный секретарь получил уведомления о центральных органах, назначенных для получения просьб об оказании взаимной правовой помощи согласно пункту 13 статьи 46 Конвенции, от следующих государств-участников: Австралии, Австрии, Азербайджана, Албании, Алжира, Анголы, Аргентины, Армении, Бангладеш, Бахрейна, Бельгии, Бенина, Болгарии, Боливии (Многонационального Государства), Бруней-Даруссалама, бывшей югославской Республики Македонии, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Вьетнама, Гайаны, Гватемалы, Греции, Грузии, Дании, Зимбабве, Израиля, Индии, Индонезии, Иордании, Ирака, Исландии, Испании, Италии, Казахстана, Камбоджи, Камеруна, Канады, Катара, Кении, Кипра, Китая, Колумбии, Конго, Коста-Рики, Кувейта, Латвии, Ливана, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Маврикия, Мадагаскара, Мальдивских Островов, Мальты, Марокко, Мексики, Мозамбика, Монголии, Непала, Нидерландов, Никарагуа, Норвегии, Объединенных Арабских Эмиратов, Пакистана, Панамы, Парагвая, Польши, Португалии, Республики Корея, Российской Федерации, Румынии, Сальвадора, Сейшельских Островов, Сербии, Сингапура, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов, Того, Туниса, Турции, Узбекистана, Украины, Уругвая, Филиппин, Финляндии, Франции, Хорватии, Черногории, Чили, Швейцарии, Швеции, Шри-Ланки, Эквадора, Эстонии, Эфиопии и Южной Африки.

4. Уведомления, направленные согласно пункту 14 статьи 46: приемлемые языки для направления просьб

5. Генеральный секретарь получил в соответствии с пунктом 14 статьи 46 Конвенции уведомления о приемлемых языках для направления просьб об оказании взаимной правовой помощи от следующих государств-участников: Азербайджана (на азербайджанском, английском и русском языках); Албании (на албанском языке); Алжира (на арабском и французском языках); Бангладеш (на английском языке); Бельгии (на английском, голландском и французском языках); Бенина (на французском языке); Болгарии (на английском и болгарском языках); Боливии (Многонационального Государства) (на испанском языке); Бруней-Даруссалама (на английском языке); бывшей югославской Республики Македонии (на македонском языке); Венесуэлы (Боливарианской Республики) (на испанском языке); Вьетнама (на английском языке); Гватемалы (на испанском языке); Греции (на английском и греческом языках); Грузии (на английском и грузинском языках); Израиля (на английском языке и иврите); Индии (на английском языке); Иордании (на английском и арабском языках); Исландии (на английском и исландском языках); Казахстана (на казахском и русском языках); Канады (на английском и французском языках); Кении (на английском языке); Кипра (на английском, греческом и турецком языках); Китая (на китайском языке) (на английском и китайском языках для Специального административного района Китая Гонконг и на китайском и португальском языках для Специального административного района Китая Макао); Колумбии (на испанском языке); Коста-Рики (на испанском языке); Кувейта (на английском и арабском языках); Латвии (на

латвийском языке); Литвы (на английском, литовском и русском языках); Лихтенштейна (на английском и немецком языках); Люксембурга (на английском и французском языках); Маврикия (предпочтительно на английском языке и на французском языке); Мальты (на английском языке); Мозамбика (на английском языке); Монголии (на английском, монгольском и русском языках); Непала (на английском и непальском языках); Нидерландов (на английском и голландском языках); Норвегии (на английском, датском, норвежском и шведском языках); Пакистана (на английском языке); Панамы (на испанском языке); Парагвая (на испанском языке); Польши (на английском и польском языках); Республики Корея (на английском и корейском языках); Российской Федерации (на русском языке); Сальвадора (на испанском языке); Сингапура (на английском языке); Словакии (на английском и словацком языках); Словении (на английском, словенском и французском языках); Соединенных Штатов (на английском языке); Узбекистана (на английском, русском и узбекском языках); Украины (на английском, русском, украинском и французском языках); Уругвая (на английском и испанском языках); Филиппин (на английском языке); Финляндии (на английском, финском и шведском языках); Франции (на официальных языках Организации Объединенных Наций); Хорватии (на английском и хорватском языках); Черногории (на английском и черногорском языках); Чили (на испанском языке); Швейцарии (на итальянском, немецком и французском языках) и Эстонии (на английском и эстонском языках).

В. Оговорки и заявления

1. Оговорки, направленные в соответствии с пунктом 3 статьи 66: урегулирование споров

6. Следующие государства направили в соответствии с пунктом 3 статьи 66 Конвенции оговорки, заявив, что они не считают себя связанными юрисдикцией Международного суда: Азербайджан, Алжир, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Бруней-Даруссалам, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Греция, Грузия, Израиль, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Йемен, Казахстан, Катар, Китай, Колумбия, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Малайзия, Мальта, Мозамбик, Мьянма (государство, подписавшее Конвенцию), Непал, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Панама, Сальвадор, Сингапур, Соединенные Штаты, Таиланд, Тунис, Узбекистан, Эфиопия и Южная Африка.

2. Заявления

7. Заявления представили следующие государства и одна региональная организация: Азербайджан, Алжир, Бельгия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Европейский Союз, Иран (Исламская Республика), Испания, Канада, Парагвай, Российская Федерация, Сальвадор, Соединенные Штаты и Узбекистан.

II. Уведомления, полученные Секретарем Конференции: назначение координаторов по вопросу возвращения активов

8. Секретарь Конференции государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции получил уведомления о назначении координаторов по вопросу возвращения активов от следующих 44 государств-участников и одного государства, подписавшего Конвенцию: Австралии, Австрии, Алжира, Армении, Афганистана, Бахрейна, Бельгии, Болгарии, Боливии (Многонационального Государства), Боснии и Герцеговины, Вьетнама, Гватемалы, Дании, Египта, Иордании, Кабо-Верде, Канады, Кении, Латвии, Маврикия, Малайзии, Мальты, Мексики, Нидерландов, Пакистана, Палау, Перу, Польши, Португалии, Республики Корея, Российской Федерации, Руанды, Румынии, Сальвадора, Сербии, Сирийской Арабской Республики (государство, подписавшее Конвенцию), Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов, Туниса, Турции, Филиппин, Швейцарии, Швеции и Эквадора.
